

## الباب الثاني

### النظريات

أ. إبتكار مدرس

#### ١. تعريف الإبتكار

يرى ساميون (Samiun) المقبلة كما نقلت ريتنو إنداياني (Retno Indayani) الإبتكار هو القدرة على خلق تركيبة جديدة أو اختر علاقات جديدة بين عناصر البيانات أو الأشياء التي توجد بالفعل قبل<sup>١</sup>.

الإبتكار له معنى ذلك هو القدرة على إنشاء أو إكتشاف شئ جديد و هي تختلف عن سابقتها. الإبتكار هو القدرة على التفاعل بين الأفراد و بيئتهم. شخص تؤثر و تتأثر بالبيئة التي تقع فيه، ومن ثم التغيير في الأفراد، و يمكن دعم البيئة أو تعوق الجهود و الأنشطة الإبتكارية.

الإبتكار هو قدرة المرء على إكتشاف و خلق شئ جديد، طريقة جديدة، نموذج جديد يعمل لنفسه و المجتمع. لا يجب أن تكون الجدة شيئاً لم يكن موجوداً من قبل.

---

<sup>1</sup> Retno Indayati, *Kreativitas Guru dalam Proses Pembelajaran*, (Tulungagung: STAIN Tulungagung, 2002), h. 13

قد تكون عناصرها موجودة من قبل، و لكن الفرد يجد تركيبات، لها صفات مختلفة عن

الحالة السابقة.<sup>٢</sup>

يرى بودين (Boden) كما نقل مومون سودرمان (Momon Sudarman) يولد

الإبتكار إلى ثلاثة أشكال. الأول، ولد الإبتكار في شكل مجموعة. المرء الإبتكار هو

الجمع بين المكونات موجودة، فكرة جيدة، فكرة أو المنتج، حتى يولد شيئ جديد.

الثاني، ولد الإبتكار في شكل الإستكشاف. هذا الشكل يريد أن يولد شيئ جديد من

شيئ لم يظهر من قبل. الثالث، ولد الإبتكار في شكل التحول. يريد هذا الشكل أن

تحويل الأفكار إلى أشكال جديدة.<sup>٣</sup>

## ٢. خصائص الشخص المبتكر؛

أ) الخصائص المعرفية

- المبادأة	- الذكاء المرتفع
- قدرات عقلية في التحليل و التركيب	- الطلاقة اللفظية
- الاستقلالية في إصدار الحكم	- الخيال الواسع

<sup>2</sup> Nana Syaodih Sukmadinata, *Landasan Psikologi Proses Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009), h. 104

<sup>3</sup> Momon Sudarman, *Mengembangkan Keterampilan Berfikir Kreatif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2013), h. 25-27

<sup>٤</sup> إبراهيم العقيل، مؤسسة رياض نجد للتربية و التعليم، (الرياض: دار الوراق، ٢٠٠٣)، ص. ٩

<ul style="list-style-type: none"> <li>- التكيف مع الأوضاع المستجدة</li> <li>- توظيف المعرفة المتوفرة في توليد الأفكار</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- القدرة على التفكير المجازي و المنطقي</li> <li>- المرونة و المهارة في القرار</li> </ul>
---	---

(ب) الخصائص الشخصية

<ul style="list-style-type: none"> <li>- الدافعية الداخلية المرتفعة</li> <li>- التركيز على المهمات</li> <li>- الإنشغال الذهني الذاتي</li> <li>- تنوع الاهتمامات</li> <li>- الرغبة و القدرة على التغيير</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- الاستقلالية</li> <li>- حب المقامرة و المخاطرة</li> <li>- حب الاستطلاع</li> <li>- الانفتاح على الخبرات</li> <li>- الانضبط و الالتزام بالعمل</li> </ul>
---	--

(ج) الخصائص التطويرية

<ul style="list-style-type: none"> <li>- يجيدون متعة بصحبة الكتب أكثر من المتعة بصحبة الناس</li> <li>- يتعلمون كثيرا من الخبرات خارج الصف</li> <li>- يقرأون بفهم</li> <li>- عاشوا أجواء خصبة و مشجعة و متنوعة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- غالب من المواليد الأوائل في أسرهم</li> <li>- يحبون المدرسة و يجيدون فيها</li> <li>- لديهم هوايات كثيرة</li> <li>- يكونون علاقات بين الرفاق</li> <li>- يقتبدون بالمعلم القدوة في حياتهم المبكرة</li> </ul>
--	--

### ٣. مواصفات مدرسين المبتكرين

انطلاقاً من مقولة (أن الشخصية المميزة بحاجة إلى رعاية متميزة) على معلم

المبتكرين أن يتحلى بالخصائص و الصفات التالية:

(أ) واثقا من قدراته على أن يكون معلما للمبتكرين.

(ب) ذو دافعية عالية ليكون معلما مبتكرا.

(ج) قادرا على إنتاج الأفكار التي تتسم بالخبرة و الأصالة و المرونة و حل

المشكلات.

(د) متحررا من الجمود في التفكير و في حل المشكلات المختلفة التي تواجهه في

الموقف التربوية.

(هـ) أكثر وعيا بمشكلات الطلاب التعليمية و الأسرية.

(و) محبا للتقصي و الاكتشاف و يشجع الطلاب على ذلك.

(ز) مرنا، ديموقراطيا، لديه دراية بالفروق بين الطلبة.

(ح) يشجع جوا من الأمان داخل الصف.

(ط) ينوع في الحوافر و المثبرات و يشجع النشاط الذاتي للطلبة.

(ي) يساند الطلبة في التغلب على الفشل و الإخفاق.

ك) يستخدم أسئلة مفتوحة و خيالية.

ل) يحترم الأفكار التي تبدو غير مألوفة.<sup>٥</sup>

#### ٤. عناصر الابتكار

تشمل عملية التفكير الابتكاري العناصر التالية :

أ) الطلاقة

تعنى القدرة أو السرعة و السهولة في إنتاج أكبر عدد ممكن من الأفكار ذات

الدلالة، و هي في جوهرها عملية تذكر و استدعاء اختيارية للمعلومات المخزونة

في الذاكرة، و هي على مستويات منها:

١) الطلاقة اللفظية: القدرة على إنتاج عدد كبير من الكلمات بشرط أن تتوافر

في تركيب الكلمة خصائص معينة.

٢) الطلاقة التداعي: القدرة على إنتاج عدد كبير من الألفاظ تتوافر فيها شروط

معينة من حيث المعنى.

٣) الطلاقة الأفكار: القدرة على ذكر أكبر عدد من الأفكار في زمن محدد و لا

يؤخذ في الاعتبار نوع هذه الأفكار.

<sup>٥</sup> إبراهيم العقيل، مؤسسة رياض نجد للتربية...، ص. ١٠.

٤) الطلاقة التعبيرية: القدرة على التفكير السريع في الكلمات المتصلة و الملائمة

لموقف معين و القدرة على صياغة الأفكار في عبارات مفيدة.

٥) الطلاقة الأشكال: القدرة على الرسم السريع أو إضافات لأشكال معينة

لتكون رسوما لأشكال حقيقية.

ب) المرونة

قدرة الفرد على تغيير الحالة الذهنية بتغيير الموقف أو تغيير الأسلوب في

التفكير في ضوء المعطيات و عدم تبني أنماط فكرية جامدة، أو القدرة على توليد

أفكار متنوعة ليست من نوع الأفكار المتوقعة عادة و من أشكالها:

١) المرونة التكييفية: قدرة الفرد على تغيير الوجهه الذهنية التي تنظر من خلالها

إلى حل المشكلة محددة.

٢) المرونة التلقائية: سرعة إنتاج أكبر عدد ممكن من الأفكار المختلفة التي ترتبط

بموقف معين.

٣) المرونة إعادة التعريف: التحلي عن مفهوم أو علاقة قديمة لمعالجة مشكلة

جديدة.

### ج) الحساسية للمشكلات

تعني القدرة على إضافة تفاصيل جديدة و متنوعة و تحري المعلومات الناقصة لفكرة أو حي مشكلة لدرجة من شأنها أن تساعد على تطويرها و إغنائها و تنفيذها.

### د) الأصالة

و تقصد بها القدرة على توليد أفكار جديدة أو تعبير عن نزوع يعكس القدرة على النفاذ إلى ما وراء الواضح و المباشر و المؤلف من الأفكار و هي الفردية أو التميز في التفكير و القدرة و الجودة.<sup>٦</sup>

### ٥. العوامل الدافعة و العوامل العرقلية في الإبتكار

أ) أما العوامل الدافعة في مجال إبتكار المدرس فهي :

(١) محسس في رأي البيئة.

(٢) الحر في رأي البيئة.

(٣) إرتباط قوي للنجاح.

(٤) متفائل و شجاع لمخاطر، إما المخاطر الذميم.

<sup>٦</sup> إبراهيم العقيل، مؤسسة رياض نجد للتربية...، ص. ١٥

(٥) ممارسة للتدريب.

(٦) مواجهة المشكلة كتحدية.

(٧) بيئة تفضية، لطيفة، و استبدادية.<sup>٧</sup>

(ب) و أما العوامل العرقلية في مجال إبتكار المدرس فهي :

(١) كسلان التفكير، و تفعل، و كسب، و تفعل الشيء.

(٢) مندفع

(٣) صغير انتاج الاخر

(٤) سهل اليأس، و ملال، و ضعيف

(٥) غير مسؤولية

(٦) غير واثق النفس

(٧) غير الضبط

(٨) غير الجودة.<sup>٨</sup>

---

<sup>7</sup> Hamzah dan Nurdin Mohammad, *Belajar Dengan Pendekatan Paikem*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2014), h. 154-155

<sup>8</sup> *Ibid.*, h. 155-156

## ب. مفهوم تعليم النحو

### ١. تعريف التعليم

كان التعليم هو ترجمة كلمة "Intruction | تعليمات" : التي تسمى في اللغة اليونانية *Instructur* أو *Intruere* بمعنى توصيل الأفكار، و بذلك فإن معنى التعليم هو توصيل الأفكار أو الآراء التي تمت معالجتها ذات معنى عن طريق التعليم. هذا المعنى يميل كثيرا إلى المعلمين من عوامل التغيير.<sup>٩</sup>

أن التعليم هو جهود مخططة في تنظيم مصادر التعليم كي تجري عملية التعليم في نفوس الطلاب. و يسمى التعليم أنه أنشطة التعليم (Intruksional) أي محاولة مقصودة إلى إدارة البيئة من أجل إثبات شخص نفسه عن طريق إيجابي محدد في ظروف معينة. و هكذا، أن جوهر التعليم هو جميع الجهود التي بذلت من قبل المدرسين من أجل أن تحدث عملية التعليم في نفوس المتعلمين.<sup>١٠</sup>

<sup>9</sup> Lukmanul Hakim, *Perencanaan Pembelajaran*, (Bandung: CV. Wacana Prima, 2007), h. 62

<sup>10</sup> Bambang Warsito, *Teknologi Pembelajaran Landasan dan Aplikasinya*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2008), h. 75

## ٢. تعريف النحو

أن القواعد اللغوية العربية أهمية كبيرة. و تأتي أهمية القواعد من أهمية اللغة ذاتها. أما اللغة العربية فهي عبارة عامة تتسع لقواعد النحو و الصرف و البلاغة و الأصوات و الكتابة. لكن القواعد اللغوية العربية فيما درجة الكتب المدرسية على تناوله فتشمل قواعد النحو و الصرف.

فنحن لا يمكن أن نقرأ قراءة سليمة خالية من الأخطاء، ولا تكتب متابة صحيحة إلا بمعرفة القواعد الأساسية للغة. وإن الخطأ في الإعراب يؤثر في نقل المراد إلى الملتقي، إلا أنه يجب أن لا تذهب في تعليم القواعد إلى أبعد من الإمام بالقواعد الأساسية اللازمة. و يجب مراعاتها في لغة القراءة و الكتابة و التعبير، لأن القواعد وسيلة لضبط اللغة، و ليست غاية مقصودة لذاتها.<sup>١١</sup> أما قواعد جمع من كلمة قاعدة بمعنى قانون.<sup>١٢</sup> إذا قواعد القوانين الواردة في تجميع الجملة العربية، حيث أن يكون الفرع من القواعد كثيرا منها علم النحو والصرف. ولكن في هذا البحث، ستبحث الباحثة عن علم النحو فقط.

<sup>١١</sup> طه علي حسين الدليمي وسعد عبد الكرم الوثلي، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، (عمان الأردن: جدار الكتاب العالمي، ٢٠٠٩)، ص. ١٩٣

<sup>١٢</sup> Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia*, (Surabaya: Pustaka Progresif, 2002), h. 1138

فالنحو هو العلم الذي يبحث فيه عن أحوال أو آخر الكلم إعرابا و بناء. أما تعريف علم النحو هو دراسة القواعد لتعرف على شكل الكلمات في اللغة العربية، و كذلك قواعدها.<sup>١٣</sup> وفقا للعلماء، علم النحو هو علم القواعد الذي يعرف به القانون النهائ الكلمة العربية في ترتيبها، سواء كان من حيث إعرابها و بنائها و ما يتعلق بها.<sup>١٤</sup>

و تختص قواعد النحو بتحديد وظيفة كل كلمة داخل الجملة و ضبطة أو آخر الكلمات و كيفية إعرابها، أي أن قواعد النحو تنظر إلى الكلمات العربية من حيث أنها معرفة (أي يتغير شكل آخرها بتغيير موقعها في الجملة) أو مبنية (أي لا تغير شكل آخرها بتغيير موقعها في الكلام).<sup>١٥</sup>

ساد النحو العربي مفهوم قاصر تركز حول الإعراب وهو ضبط أو آخر الكلمات بعد التعرف على مواقعها من الجملة، و قد انحدر إلينا هذا المفهوم من تعريف علماء النحو القدامى الذين كانوا يعرفونه على أنه علم يعرف به أو آخر الكلمات اعرابا و بناء، و لكن العصر الحديث و ما صاحبه من بحوث و دراسات

<sup>13</sup> Rasyidin, *Metodik Khusus Pengajaran Bahasa Arab: Membaca, Ta'bir, Berbicara, Menulis, Imla', Nahwu, Insya', dan Khath*, (Yogyakarta: PERSIS, 2007), h. 74

<sup>14</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 1997), h. 175-176

<sup>15</sup> فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، سورابايا، ص. ٣٠ في فصل النحو

في التحليل اللغوي غير هذه النظرية التقليدية فلم يعد النحو قاصرا على إعراب الكلمات، إنما امتد إلى اختيار الكلمات و الارتباط الداخلى بينها، و التأليف بين هذه الكلمات في نسق صوتى معين، و العلاقة بين الكلمات في الجملة و الوحدات المكونة للعبارة.<sup>١٦</sup>

### ٣. أهمية تعليم النحو

أن أهمية تعليم قواعد كثير، منها:<sup>١٧</sup>

أ. النظر إلى قواعد على أنه جزء من كل وهو اللغة ولا ينبغي بأي حال أن يطغى الجزء على كل معنى أنه لا ينظر إلى القواعد كمجموعة قوانين تحفظ فقط ولكنها إذا حفظت ففي نطاق الكل ويكون ذلك تابعا للفهم و التطبيق. و من هنا درس القواعد يعالج في جانب المعنى، و الخط، و الرسم الاملاى وما يمكن أن يتصل بالقواعد بحيث تبدو و كأنها وسيلة ضمن وسائل آخر لفهم اللغة.

<sup>١٦</sup> محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩)، ص. ١٦٦-١٦٧

<sup>١٧</sup> إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية...، ص. ٧٤-٧٥

ب. تدريس القواعد يتم من خلال قطعه ادبية متكاملة تؤدي معنى مفيدا يتصل بحياة التلميذ، و يرى التلميذ فيها لغة تخاطب حاجة في نفسه، و تسمو بأسلوبه، و تزيد من ثقافته، و توسع من دائرة معارفه بالإضافة إلى ما توضحه القواعد اللغوية.

ج. تدريب التلاميذ على القواعد أمر ضروري، لأن نجاح التلميذ في تطبيق ما تعلمه يولد لديه نجاحات أخرى، و يستخدم في ذلك التدريب الشفهي و التحريري لأن مجرد فهم التلاميذ للقاعدة لا يفكر في أن تصبح مراعاة القواعد عندهم عادة. و العادات لا ترسخ الاكثر الممارسة و التمرين.

د. مشاركة التلميذ أمر ضروري في درس القواعد، لأنه ذلك يعود على التفكير المستقبل و الاستنتاج المنطقي، و التقليل المقبول، و إذا كان أسلوب التلفين مطلوباً في بعض المواقف الأخرى فإنه مرفوض في درس القواعد، لأنه ما يصل إليه التلميذ بنفسه أدمى إلى البقاء في ذاكرته مما لو قدمه له المدرس، فضلا عما تثيره المناقشة للجوانب التعليمية الأخرى.

هـ. اختيار المعلم لطريقة التدريس هو قرارة، لأنه بمن يعلمه، و اعرف بنفسيات تلميذه. و اتخذ القرار لا يأتي من فراغ، و انما يقف خلفه ما تلقاه في اثناء

إعداده المهني، ليصل بالطلب إلى تكوين عادة لغوية يلتزم بها لا في درس

القواعد فحسب، و إنما في استخداماته اللغوية: حديثا و كتابته.

و. ادرك المعلم ان تدريس القواعد اداة تسهم في قيام اللغة بوظائفها من تعبير و

تفكير و اتصال و اقناع و ان الخلل في تطبيق القواعد النحوية يعطل اللغة عن

أداء هذه الوظائف و غيرها.

#### ٤. أهداف تعليم النحو

كما قال الدكتور طه علي حسين الدليمي و الدكتورة سعاد عبد الكريم عباس

الوائلي في الكتاب اللغة العربية مناهجها و طرائق تدريسها، إن أهداف تدريس

النحو إلى ما يأتي:<sup>١٨</sup>

أ. استكمال دراسة القضايا الأساسية في النحو و الصرف التي عولجت في

المستويين (الثقافة العامة المشتركة و المتطلبات الأساسية).

ب. تنمية ثروة الطالب اللغوية عن طريق ما يدرسه من الشواهد و الأمثلة و

العملية.

<sup>١٨</sup> الدكتور طه علي حسين الدليمي و الدكتورة سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها و طرائق تدريسها،

- ج. إدراك العلاقة بين الإعراب و المعنى و اثر اللغة في الإبانة عن المضمون.
- د. توظيف القواعد النحوية و الصرفية التي تعلمها في مراحل تعلمه في حياته العلمية و العملية.
- هـ. التمييز بين الخطأ و الصواب و مراعاة العلاقات بين التراكيب عن طريق التحليل و التدقيق.
- و. تعرف المصادر و المشتقات في اللغة و دلالة كل منها في النص و عمل المصدر و المشتقات الأخرى.
- ز. تعرف بعض أدوات اللغة و المعاني التي تستعمل لها.
- ح. التعمق في فهم بعض القضايا النحوية و الصرفية على نحو تفصيلي متكامل.

## ٥. الصعوبات في تعليم النحو

أما الصعوبات في تعليم النحو فيما يلي:<sup>١٩</sup>

- أ) ترجع صعوبة القواعد إلى كثرة ما فيها من أقوال، و أوجيه، و جائز، و شاذة، و اعتمادها على التحليل المنطقي الذي يستدعي حصر الفكر لا استنباط الأحكام

<sup>١٩</sup> محمد محمود رضوان، تعليم القراءة المبتدئين، أساليبه و أسسه النفسية و التربوية، (القاهرة: مكتبة مصرن دون السنة)، ص.

العامة من الأمثلة كثيرة متنوعة. مما دعا علماء التربية أن بتأخير دراسة القواعد إلى سن المراهقة حيث يصل التلميذ إلى تفكير يساعده على احتمال الدراسات النحوية و قبولها.

ب) تدريس القواعد عن طريق تذوق النصوص الأدبية يلزم التلميذ بمحصول وافرا من الألفاظ و التعبير المتعددة ليتمكن من استيعاب الأمثلة المعروضة على في درس القواعد و فهمهما، و السن المبكرة لا تستجيب لمثل هذا المحصول اللغوي، مما يدعوا إلى إرجاء تدريس القواعد إلى مرحلة الإعدادى المتوسطة و الثانوية.

ج) طرق تدريس القواعد لها دخل كبير في صعوبتها، و سهولتها، فإذا درست بطريقة آلية جافة.

د) من الأمور التي من صعوبة القواعد و تضاعف من جفافها أن تكون دراستها في نماذج بعيدة الصلة عن حيات التلميذ، متكلفة عن إدراكها، لا تثر في نفوسهم مشاعر، و لا تحرك عواطف فيحسونها مكروهة ثقيلة.

هـ) و إذا التزم المدرس في اختيار نماذج القواعد قريبة من السهل إلى الصعب، و التزم في حصها بنوع خاص. الكلام باللغة العربية المعربة، فإن ذلك يدعو التلاميذ إلى حب القواعد و الرغبة في دراستها.

و) اتجاه بعض المعلمين بالقواعد اتجاها علميا، لا هم فيه الاحفاظ المصطلحات النحوية وسردها أدى إلى عدم انتفاع التلاميذ بدروس القواعد، رغم ما يبذله هؤلاء المعلمون من جهود مضيئة في التدريس.

ز) لو اتجه المدرسون بتلاميذهم نحو انتفاع بالقواعد انتفاع عمليا فأكثرنا من التطبيق الشفهي في دروس القراءة و المحفوظات، وانهمزوا الفرص المناسبة لا صلاح الخطأ النحوي عند وقوعه، لأدأى هذا إلى نجاحهم و استفادة تلاميذهم، و عدم شعورهم بصعوبة القواعد.

## ٦. طريقة في تعليم النحو

إن الناظر في طرائق تدريس القواعد المعتمدة في الكتاب المؤلفة لهذه الغاية يجد مهما، تنوعت أساليبها و وسائلها، أنها لا تخرج عن طريقتين اثنتين هما:  
أ) الطريقة الاستقرائية

تبدأ هذه الطريقة بملاحظة الأمثلة و الشواهد المختلفة، ثم اختلاص القاعدة النحوية التي تجمع بينها. و يمكن القول إن هذه الطريقة في الاستدلال و التفكير هي التي لجأ إليها علماء اللغة القدامى، حينما قاعدوا النحو و ضبط أحكامه، و ذلك عندما نظروا في النصوص القرآنية و

الأحاديث النبوية، و الشواهد الشعرية الشرية، و خرجوا من بحثهم الاستقرائي هذا بالقوانين النحوية التي رصدوها بالملاحظة و المشاهدة و التحليل و التركيب و المقارنة ثم أثبتوها في مؤلفتهم اللغوية.<sup>٢٠</sup> ابتداء المدرس بالأمثلة أولاً، بعد لدراسة تلك الأمثلة، الطلاب بإرشادة المدرس لإستنتاج القواعد التي ترتبط بالأمثلة. أما العيوب من هذه الطريقة هي تحتاج في تعليم اللغة العربية وقتاً كثيراً في إلقاءها عند القواعد الجديدة.<sup>٢١</sup>

أما الخطوات في الطريقة الاستقرائية فهي:

- (١) دخل المدرس في الفصل و يبحث فيه عن موضوع التعليم.
- (٢) بين المدرس الأمثلة النحوية.
- (٣) قرأ الطلاب عن الأمثلة المبحث مع المدرس.
- (٤) بين المدرس عن قواعد النحو الموجودة في الأمثلة.
- (٥) ثم الإستخلاص عن القواعد النحوية من تلك الأمثلة.

<sup>٢٠</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية و طرائق تدريسها، (لبنان: دار النفائس، دون السنة)، ص. ١٨٧

<sup>٢١</sup> Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Teknik*, (Malang: Misykat, 2005), h. 85

(٦) اعطاء التدريبات.<sup>٢٢</sup>

## (ب) الطريقة القياسية

و هي التي تبدأ بعرض القاعدة النحوية، ثم بتقديم الشواهد و الأمثلة لتوضيحها، و بعد ذلك تعزز و ترسخ في أذهان التلاميذ بتطبيقها على حالات مماثلة.

و يلاحظ أن هذه الطريقة تعتمد على التفكير القياس الاستدلالي، الذي يقوم على الانتقال من المتدمات أو تعميمات الأولية إلى الوقائع علما أن هذا المبادئ و القواعد تكون قد توصلنا إليها بالاستدلال الاستقرائي.

و يرى بعض الباحثين، أن هذه الطريقة تتيح للمدرس التحكم بالمنهج المقرر و توزيعه على مدار العام الدراسي بيسر و سهولة، إلا أنها تشغل عقل الطالب بحفظ القاعدة و استظهارها على أنها غاية في ذاتها، و تحرمه من المشاركة في اكتشاف القوانين النحوية، كما تصرفه عن تنمية قدرته على

---

<sup>22</sup> Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Teknik, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), h. 68

تطبيقها، و يلاحظ أن أكثر كتب القواعد النحوية قد وضعت على هذه الطريقة.<sup>٢٣</sup>

ابتداء بإعطاء البيانات عن قواعد النحو التي لا بد لفهمها و حفظها ثم تأتي بعدها الأمثلة، بعد ذلك إعطاء الطلاب فرصة لأداء التدريبات و لتطبيق القواعد. أما العيوب هذه الطريقة أن تشدد بتشديد في حفظ القواعد و ضعف في تطبيقها.<sup>٢٤</sup>

أما الخطوات في الطريقة القياسية فهي:

- (١) دخل المدرس في الفصل و يبحث فيه عن موضع التعليم.
- (٢) بيّن المدرس عن قواعد النحوية إلى الطلاب.
- (٣) و يعطى المدرس الأولوية في هذا التعليم عن الفهم و حفظ القواعد النحوية.
- (٤) قدّم المدرس الأمثلة التي تتعلق بالقواعد.
- (٥) اعطاء التخليص عن تعليم النحو.

<sup>٢٣</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية...، ص. ١٨٨

<sup>24</sup> Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran...*, h. 85

(٦) اعطاء التدريبات.<sup>٢٥</sup>

ج. إبتكار مدرس اللغة العربية في تعليم النحو

١. إبتكار مدرس اللغة العربية في استخدام طريقة التعليمية

أ) تعريف الطريقة التعليمية

إن طريقة التعليم مفهوم اوسع و ابعد من مجرد إجراءات تدرسية يقوم بها المعلم في الفصل. إن الطريقة هنا تعني الخطة الشاملة التي يستعان بها في تحقيق الهدف التربوي المنشود، إنها مثل خيط المسبحة الذي ينتظم عددا من المكونات الرئيسة، ومن الممكن أن تلمس هذا الخيط في الطريقة التي الف بها الكتاب المقرر، وفي الموضوعات المختارة، وفي التوجيهات التي يشتمل عليها دليل المعلم. في العادة التي وضعت على شرائط التسجيل، والطريقة التي سجلت بها، وفي تدريبات اللغوية وفي الواجبات المنزلية المعدة، وفي الوسائل التعليمية المختارة، وطريقة استخدامها، و في نوع الأسئلة العلقية، وفي غير ذلك من جوانب مختلفة للعلية التعليمية.<sup>٢٦</sup>

<sup>25</sup> Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran...*, h. 68

<sup>٢٦</sup> على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (رياض: دار الشواف للنشر والتوزيع)، ص. ٣٣٧

تستند الطريقة إلى مبادئ وقواعد وإجراءات يمكن لكل معلم لغة أن يستخدمها سواء تفاوتت اللغات أو تباينت ظروف المجتمعات. ولعل مصدر الخلاف الواحد بين هذه الطرق هو ما يتم تدريسه من خلالها أي المضمون الذي يصب فيها، وليس الشكل الذي يحتويها، أخذاً في الاعتبار أن من بين اللغات ما قد وفرض على طرق التدريس شيئاً من التعديل يتناوب مع خصائصها اللغوية، إلا أنه مع ذلك تبقى مبادئ الطريقة واحدة، وأصولها مشتركة بين لغة و أخرى.

### ب) أنواع الطريقة التعليمية

هناك أنواع من الطرائق المستخدمة في تعليم اللغة العربية. إن غرض تعليم اللغة العربية عامة كي يكون للطلاب استيعاب لأربع مهارات اللغة. فلنيل تلك المهارات المذكورة ينبغي أن يهتم المدرس بطريقة التعليم لأن اختبار الطريقة المناسبة يؤدي إلى نجاح التعليم . وهذه بعض الطرق المستخدمة في تعليم اللغة العربية:

## (١) طريقة القواعد والترجمة

تعتبر طريقة القواعد والترجمة أقدم طرق تعليم اللغات الثانية و تعود الى عصر النهضة في البلاد الأوروبية حيث نقلت اللغتان اليونانية و اللاتينية للتراث الإنساني إلى العالم الغربي فضلا عن تزايد العلاقات بين مختلف البلاد الأوروبية مما أشعر أهلها بالحاجة إلى تعلم هاتين اللغتين فاشتد الإقبال على تعلمها و تعليمها. واتبعت في ذلك الأساليب التي كانت شائعة في تدريس اللغات الثانية في العصور الوسطى. ولقد كان المدخل في تدريسها هو شرح قواعدها والإطلاق من هذه القواعد إلى تعليم مهارات اللغة الأخرى الخاصة بالقراءة والترجمة ثم صار تعليم النحو غاية في ذاته, حيث نظر إليه على أنه وسيلة لتنمية.<sup>٢٧</sup>

## (٢) الطريقة المباشرة

و تسمى هذه الطريقة بالطريقة المباشرة لأن المدرس في أثناء التعليم يستخدم اللغة الأجنبية التي تدرس مباشرة ولا تستخدم اللغ الأم. ظهرت

---

<sup>٢٧</sup> الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: أهميتها أنواعها، في سجل المؤتمر.....، ص. ٢٧١

هذه الطريقة كالانتقاد للطريقة القواعد والترجمة. وأعطت الفرصة لتعليم مهارة الكلام أكثر من مهارة القراءة ومهارة الكتابة والترجمة.

تستند هذه الطريقة بالمبدأ أن اللغة هي الكلام. هذه الطريقة تجنب عن الترجمة عند تعليم اللغة الأجنبية. في الممارسة العملية, هذه الطريقة تربط دائما بين الكلمات التي تدرس مع الكائنات التي تعينها, وبين جملة تعبر مع الوضع. وهكذا تسمى هذه الطريقة بالطريقة المباشرة.<sup>٢٨</sup>

إنها تقدم اللغة في مواقف حية يستطيع الطالب من خلالها فهم المفردات والتركيب. وإنها تجعل الاستخدام الفعلي للغة في الحياة اساس التعليم.<sup>٢٩</sup> أي أنها لا تعلم من المفردات والجمل إلا التي تستخدم في الحياة اليومية.<sup>٣٠</sup> هذه الطريقة لا تستخدم تحليل التحويلة. ويقول مؤيدو هذه الطريقة أن القواعد ليست مفيدة في تحقيق المهارات اللغوية المتوقعة.

<sup>28</sup> Yayan nurbayan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Zein Al-Bayan, 2008), h. 20

<sup>٢٩</sup> طعيمة، المرجع في تعليم...، ص. ٣٤٥

<sup>٣٠</sup> الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: أهميتها أنواعها، في سجل المؤتمر...، ص ٢٧٠

وتستخدم أسلوب تقليد والحفظ.<sup>31</sup> هذه الطريقة تميل إلى إنتاج المتخرجين

الذين يعرفون عن اللغة ولكن لا يقدون على استخدامها للاتصال.<sup>32</sup>

### (٣) الطريقة السمعية الشفوية

الطريقة السمعية الشفوية طريقة الاختبار من الطريقة من قبل. هذه الطريقة لها عدة أسماء، مثل طريقة شفوية، وطريقة لغوية. في البداية تسمى هذه الطريقة بطريقة الجيش. ويستخدم هذا المصطلح، لأن هذه الطريقة للمرة الأولى مستخدمة في تعليم اللغة للجنود الأمريكيين الذين سيقاتلون بعد انتهاء الحرب العلمي الثاني.

بعض الافتراضات المستخدمة بواسطة هذه الطريقة، منها: (١) حقيقة اللغة الكلام. أما الكتابة من تصوير الكلام. لذلك ينبغي جهد الاهتمام باللغة الأجنبية لنيل مهارة الكلم وليس مهارة أخرى. (٢) ينبغي لعملية التعليم تتابع الترتيب المعين الاستماع فالكلام فالقراءة فالكتابة. (٣) عملية اكتساب اللغة الأجنبية متساوية بعملية اكتساب اللغة الأم. تبدأ

<sup>31</sup> Nurbayan, *Metodologi*...,h. 20

<sup>32</sup> Iskandarwassid dan Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009), h. 43

بالاستماع ثم يقول الولد ما يسمع. ثم يتعلم في المدرسة لتعلم القراءة والكتابة. (٤) أفضل مدرّسي اللغة الأجنبية هو الناطقين بها.<sup>٣٣</sup> (٥) أن ما يحتاج إليه الطالب هو تعلّم اللغة الأجنبية وليس التعلم عنها، وهذا يعني أنه بحاجة إلى التمرين على نطقها، كما أنه ليس بحاجة إلى معرفة قوانينها وتحليلاتها اللغوية.<sup>٣٤</sup>

#### (٤) طريقة القراءة

تهدف هذه الطريقة كي يكون لدى الطلاب استيعاب في فهم المقروء الذي يُحتاج في التعليم.<sup>٣٥</sup> هذه الطريقة تستخدم اللغة المكتوبة كالوسيلة لتعليم اللغة حتى تكون التحليل بالنصوص التي تحمل الطلاب الى شعور الملل. يمكن تطبيق هذه الطريقة أسهل، ولكن ينقص دافع الطلاب في التعلم لأنهم لا يشعرون بأهمية القراءة. فاعطى المدرس مفردات

<sup>٣٣</sup> الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية...، ص. ٢٧٢

<sup>٣٤</sup> نفس المراجع: ص. ٢٧٢

<sup>٣٥</sup> الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية...، ص. ٢٧٢

كثيرة بعدم الاهتمام باستطاعة الطلاب في حفظها واستخدامها في أية

أشكال وأحوال.<sup>٣٦</sup>

(٥) الطريقة الانتقائية

رأى أنصار كما نقله مساعد بن محمد أن نجاح عملية التعليم

وفعاليتها لن يتحقق بطريقة واحدة، وإنما نجاحها بعدة طرائق ينتقى منها

ما يناسب المتعلم.<sup>٣٧</sup> ظهور طريقة مجتمعة هو ابتكار من معلمي اللغة

الأجنبية لزيادة فعالية تعليم اللغات الأجنبية. وأعطت هذه الطريقة حرية

للمدرسين في إبتكار الطرق التعليمية.

(٦) الطريقة التدريبات

التدريبات اللغوية (*language drills*) تستهدف تمكين الطالب من أن

يسيطر على الأنماط اللغوية التي تعلمها في الفصل. وكلمة (*drill*)

بالإنجليزية توحى بهذا المعنى، إذ أن من معانيها "يثقب أو يحفر". فالتدريب

إذن وسيلة لحفر المهارة التي تعلمها الفرد وتثبيتها عنده وتدعيم ما تعلمه

<sup>36</sup> Iskandarwassid dan Dadang Sunendar, *Strategi*, .....h. 57

<sup>37</sup> الغفيلي، طرائق تعليم اللغة العربية...، ص ٢٧٣

بشأنها.<sup>٣٨</sup> طريقة التدريبات هي طريقة التعليم يقوم فيها التلاميذ بأنشطة التدريبات لعلهم يملكون المهارات الأولوية مما تعلموا من قبل.<sup>٣٩</sup> فطريقة التدريبات هي طريقة تقدم الدراسة بطريقة المدرّس أن يعطي التدريبات ليملك الدارس المهارة الأولوية. أو لتتنبأ عادة معينة كالمهارة اللغوية وغيرها.<sup>٤٠</sup> أما ما يجب التأكيد عليه هنا هو أنّ الطرق العامة تمكن أن تستخدم أيضا في تدريس اللغة الأجنبية.<sup>٤١</sup>

## ٢. إبتكار مدرس اللغة العربية في استخدام وسائل التعليمية

### أ) تعريف الوسائل التعليمية

وسائل هي كلمة مشتقة من اللاتينية "ميدوس" *Medius* التي تعني "متوسطة". بشكل عام، وسائل الإعلام جميع أشكال الوسائط نشر وتنفيذ وينقل شيئا من الرسالة (*message*) وهذه الفكرة إلى المتلقي.

تعلم وسائل الإعلام على نطاق واسع هو أي شخص أو مادة أو الأحداث التي تتيح فرصة للطلبة للحصول المعارف والمهارات والمواقف. يمكن أن

<sup>٣٨</sup> طعيمة، المرجع في تعليم...، ص. ٦٤٦.

<sup>٣٩</sup> Roestiyah NK, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1991), h. 125.

<sup>٤٠</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, 2016), h. 238-239.

<sup>٤١</sup> *Ibid.*, h. 213.

يكون الشعور بوسائل الإعلام على النقيض، ليس فقط في شكل الكائنات، ولكنه رجل وتعلم الأحداث. والمعلمين، والكتب المدرسية، والبيئة المدرسية يمكن أن تكون وسائل الإعلام.

أما بالنسبة للشعور بالضيق هو وسائل الإعلام للتعلم هو وسيلة نونبيرسونال (غير البشرية) المستخدمة من قبل المعلمين الذين يلعبون دوراً في عملية التعليم والتعلم لتحقيق الهدف. وبالتالي تميل بمعنى أن نفترض أن شكلاً من أشكال وسائل الإعلام جمع الأدوات الرسومية، الصور أو الرسومات أو الإلكترونية لا لتقاط الصور، كما لي المعلومات البصرية أو اللفظية.<sup>٤٢</sup>

وتطلق على الوسائل التعليمية عادة تسميات حيث تسمى الوسائل التعليمية وأحياناً وسائل الإيضاح وأحياناً أخرى تقنيات التعليم. كل هذه المسميات تعني مختلف الوسائل التي يستخدمها الأستاذ في المقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار ولمعاني للطلبة.<sup>٤٣</sup>

<sup>42</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Malang Press, 2009), h. 26

<sup>٤٣</sup> أوريل مخر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية، (مالانج : مطبعة جامعة مولانا ملك ابراهيم الإسلامية الحكومية،

أما في عبد الرحمن كدوك أن الوسيلة التعليمية تعرف بأنها أجهزة وأدوات ومواد يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم ولتعلم. يمكن القول إن الوسيلة التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم والتعليم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو التدريب على المهارت، أو تعويد التلاميذ على العادات الصالحة، أو تنمية الاتجاهات وغرس القيم المرغوب فيها دون أن يعتمد المعلم أساسا على الألفاظ ولرموز ولأرقام. إذن، الوسائل التعليمية هي كل أنواع الوسائل التي تعين المعلم على توصيل المعلومات ولحقائق للطلاب بأسهل وأقرب طرق.<sup>٤٤</sup>

### ب) أنواع الوسائل التعليمية

تناولنا فيما سبق مفهوم الوسائل التعليمية، وبيننا أنها لا تقتصر على الصور والأفلام، وإنما تضم مجموعة كبيرة من الوسائل والادوات والطرق التي لاتعتمد أساسا على إستخدام الكلمات والرموز اللفظية. و يمكن أن نقسم هذه الوسائل ليسهل عرضها ودراستها إلى ثلاثة أنواع وسائل بصرية، و وسائل سمعية، و وسائل سمعية و بصرية.<sup>٤٥</sup>

<sup>٤٤</sup> عبد الرحمن كدوك، تكنولوجيا التعليم: الماهية والأسس والتطبيقات العملية (الرياض: المفردات، ٢٠٠٠) ص. ٢٧

<sup>٤٥</sup> دكتور أحمد خيرى كاظم، دكتور جابر عيد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج، (دارالنهضة العربية: جامعة عين شمس،

## (١) الوسائل البصرية

وهي تتخذ المعينات البصرية أشكالاً متعددة في تعليم اللغة. فيمكن أن تكون في هيئة "شفافية" من شفافيات "العرض فوق الرأس" تظهر صورتها أمام التلاميذ. ويمكن أن تكون فيلماً متحركاً في جهاز التلفزيون. وأحياناً نجدها في شكل بطاقة صغيرة بين أصابع التلاميذ، أو لوحة كبيرة معلقة على جدار الفصل. وتارة نشاهدها بطاقات أو أشكالاً متخلفة الألوان والمساحات و الرسوم، يحركها المعلم على سبورة و برية، أو لوحة مغناطيسية، ليصور حدثاً معيناً كما يقع أمام عيون التلاميذ، وعلى مشهد منهم.

التعليم عملية مركبة و معقدة، و للمعينات البصرية دور كبير في حفز دارس اللغة واستشارته. و يعتد الدارس على استخدام أذنه و عينه جميعاً. غير أن العين هي قناة الاتصال الأولى و الأساسية للتعليم. و لا شك أن المعينات البصرية الجيدة ستساعد في جلب الحيوية للدرس، وتحقيق المتعة و الإثارة للدراس، و جعل عملية التعلم أكثر سرعة و أقوى أثراً.

و إذا اقتصرنا على الموضوع الذي بين أيدينا و هو البطاقات و اللوحات، ستلاحظ إمكانات تفوق الصور يمكن أن تحققها هذه القطعة

الصغير من الورق المقوى، أو تلك الجدول من الخشب أو القماش. سنرى في فصول هذا الكتاب أن الصور والبطاقات و اللوحات يستطيع أن يستثمرها المعلم في تكامل مع طرائقه في أثناء عرض الدرس، و في إجراء مهظم التدريبات التي تتناول عناصر اللغة: أصواتها ومفرداتها وتراكيبها، و في تنمية مهارات اللغة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.<sup>٤٦</sup>

تضم مجموعة من الأدوات والطرق التي تستغل حاسة البصر وتعتمد عليها. و تشمل هذه المجموعة: الصور الفوتوغرافية، و الصور المتحركة الصامنة، و صور الافلام، و الشرائح بأنواعها المختلفة، و الرسوم التوضيحية، و الرسوم البيانية، و الرسوم المتحركة، و الاشياء المبسطة، و العينات، و النماذج، و الخرائط والكرات الارضية.

كما تتضمن هذه الوسائل أيضا التمثيليات، والرحلات، والتجارب العرض، والمعارض، والمناحف، وإستخدام السبورة، والجدول الوبرية، والمجلة

---

<sup>٤٦</sup> محمود اسماعيل صيني، و أصحبه، دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية، الرياض: مكتب التربية العربي

الحائط، ولوحة الشرات، والجدول المغناطيسية، والجدول الكهربائية، ومنضدة

الرميل.<sup>٤٧</sup>

## (٢) الوسائل السمعية

نقوم الوسال السمعية بتهيئة الخبر فاة التعليمية عن طريق حاسة

السمع. ويلعب حسن الاستماع دورا كبيرا في اكتساب هذه الخبرات ولذلك

كان من الضروري تنمية قدرة التلميذ على الاستماع الهدف في جميع عمليات

الاتصال التعليمية التي تعتمد على الصوت حيث تنحول الرسالة الى رموز

صوتية تنقل عن طريق وسائل متنوعة مثل الاشرطة والاسطوانات و الاذاعة

المسموعة و معمل اللغات و مراكز الاستماع و وسائل الاتصال بين

المسافات البعيدة كالتليفون التعليمي.<sup>٤٨</sup>

و تضم مجموعة المواد التي تساعد على زيادة فاعلية التعلم التي تعتمد

أساسا على حاسة السمع، وتشمل الراديو، وبرامج الاذاعة المدرسة،

والاسطوانات، والسجلات الصوتية.<sup>٤٩</sup> وسائل سمعية يتعلق بالحاسة سمعية.

<sup>٤٧</sup> دكتور أحمد خيرى كاظم، دكتور جابر عيد الحميد جابر، المرجع السابق، ص ٣٧

<sup>٤٨</sup> حسين حمدى الطويجى، المرجع السابق، ص ١٦٣.

<sup>٤٩</sup> دكتور أحمد خيرى كاظم، دكتور جابر عيد الحميد جابر، المرجع السابق. ص ٣٧

توسية التي أن تصل في سكب الكناية التعليم ( في كلمات أو اللغة اللسان).  
أنواع الوسائط التي تجميعها الطبيعية وسائل السمعية يثنى: الراديو، وأدوات  
لتسجيل الشريط المسجل المغناطيسي ، والفينيل السجلات والمختبرات.<sup>٥٠</sup>  
وسائل شمعية التي استخدامها لتدريس اللغة، وهم: الإذاعة، و جهاز  
تسجيل، و مختبرات اللغة، و الراديو.

### (٣) الوسائط السمعية والبصرية

وتضم مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاستي البصر والسمع،  
وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام والتلفزيون. كما تشمل  
هذه الوسائل أيضا الافلام الثابتة والشرائح والصور عندما تستخدم بمصاحبة  
تسجيلات صوتية مناسبة على اسطوانات أو شرائط تسجيل.<sup>٥١</sup>  
وسائل السمعية والبصرية هي تطور من وسائل البصرية. مع تطوير  
الصناعات التي تنتج آلات كرمز للتطبيق التكنولوجيا والاتصالات العلوم في  
نتائج التعليم في وسائل الاعلام السمعية والبصرية. وسائل السمعية- البصرية

<sup>50</sup> Anung Haryono, dkk. *Media Pendidikan*. (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2003), h.49

<sup>٥١</sup> دكتور أحمد خيرى كاظم، دكتور جابر عيد الحميد جابر، المرجع السابق، ص ٣٧

هي الوسائل التي عنده عنصر سمعية و عنصر صوار. وهذا الوسائل التي لديها عناصر من عناصر الصوت والصورة ليشمل نوعين من وسائل الإعلام، وهي وسائل الاعلام السمعية والبصرية.<sup>٥٢</sup>

و تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي البصر و السمع و تشمل الصور المتحركة الناطقة كالتلفزيون و الأفلام و التسجيلات الصوتية المصاحبة للشرائع و الاسطوانات أو الصور.<sup>٥٣</sup> وسائل التعليم اللغة التي فيه كاملا وهو وسائل السمعية والبصرية، لأن هذه الوسائل تكون طريقة عملية المساعدة المتبادلة بين الحواس السمع و الحواس جهة نظر. والتي تشمل وسائل السمعية و البصرية وهو : التلفزيون، و الفيديو، و الكمبيوتر، و الأفلام.

باستخدام البث التلفزيونية الفضائية العربية من مختلف البلدان مثل المملكة العربية السعودية، الإمارات العربية المتحدة والكويت والعراق وباكستان. بعد ذلك يتم تسجيل البث باستخدام الأقراص الكاتب الذي يمكن أن تقوم مرارا وتكرارا والدعائم.<sup>٥٤</sup>

<sup>52</sup> Moch Muarifin, *Media Pembelajaran*, (Kediri: Universitas Nusantara PGRI Kediri Panitia Sertifikasi Guru Rayon 43, 2009), h. 21

<sup>٥٣</sup> دكتور إبراهيم عصمت مطاوع، *سكولوجي الوسائل التعليمية*، (الرياض: جامعة الرياض، ١٩٨٣)، ص. ٥٢

<sup>54</sup> Abdul Hamid, DKK. *Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: UIN-Malang Press, 2008), h. 17